

EDEBİYAT ELEŞTİRİSİ  
EDEBİYAT ÜZERİNE DENEMELER

FOL® 147

© MAK GRUP MEDYA PRO. REK. YAY. A.Ş.  
SERTİFİKA NO: 44396

EDEBİYAT 15  
KURAM VE ELEŞTİRİ 03

*EDEBİYAT ELEŞTİRİSİ –EDEBİYAT ÜZERİNE DENEMELER–*  
BENEDETTO CROCE

ÇEVİREN: ŞENNUR BAKIRTAŞ

ÖZGÜN ADI: *ESSAYS ON LITERATURE AND LITERARY CRITICISM*

EDİTÖR: EBUBEKİR DEMİR  
YAYINA HAZIRLAYAN: KADİR GÜLEN  
REDAKSİYON: H. DERYA KILIÇ  
GÖRSEL YÖNETMEN: NURULLAH ÖZBAY  
GRAFİK TASARIM VE UYGULAMA: TAVOOS

ISBN 978-625-7307-49-9

BASKI: AYRINTI BASIM YAY. VE MAT. HİZ. SAN. TİC. A.Ş.  
MATBAA SERTİFİKA NO: 49599

1. BASKI: OCAK 2022

İLETİŞİM ADRESLERİ  
CINNAH CD. KIRKPINAR SK. 5/4  
06420 ÇANKAYA ANKARA  
TEL.: 0312. 439 01 69  
www.folkitap.com  
bilgi@folkitap.com  
siparis@folkitap.com  
www.twitter.com/folkitap

EDEBİYAT ELEŞTİRİSİ  
EDEBİYAT ÜZERİNE DENEMELER

BENEDETTO CROCE

ÇEVİREN  
ŞENNUR BAKIRTAŞ

BENEDETTO CROCE

Pescasseroli'de doğdu (1866). Sıkı bir Katolik eğitime tabi tutuldu. Anne baba ve kızkardeşini bir depremde kaybetti (1883). Roma ve Napoli Üniversitelerinde edebiyat, tarih ve felsefe eğitimi gördü. Napoli Üniversitesinde profesörlük ve iki kez devlet bakanlığı yaptı. 1903 yılından itibaren *La Critica* dergisini çıkardı. Napoli'de öldü (1952).

Başlıca eserleri: *La storia ridotta sotto il concetto generale dell'arte* (1893); *Materialismo storico ed economia marxist* (1900); *Ifade Bilimi ve Genel Linguistik Olarak Estetik* (1902). *Logica come scienza del concetto puro* (1905); *La filosofia di Giambattista Vico* (1911).

ŞENNUR BAKIRTAŞ

Trabzon'da doğdu (1985). Atatürk Üniversitesi İngiliz Dili ve Edebiyatı (2007) mezunu. National Chung Hsing University Tayvan'da Çince yaz okulunu başarıyla tamamladı (2006). İngiliz Dili ve Edebiyatı alanındaki yüksek lisans çalışmasını, YÖK bursuyla gittiği University of Leeds, İngiltere'deki araştırma dönemiyle tamamladı (2010). Avrupa Komisyonu tarafından desteklenen İtalya'nın Roma kentindeki Glottodrama kursuna katıldı (2012). Sömürge Sonrası Edebiyat çerçevesinde Salman Rüşdi ve Abdulrazak Gurnah eserleri üzerine yaptığı doktora çalışmaları sırasında, Tübitak bursiyeri ve ziyaretçi araştırmacı olarak İngiltere'de bulunan University of Kent'e 2021'de Nobel Edebiyat Ödülünü kazanan Prof. Dr. Abdulrazak Gurnah danışmanlığında kabul edildi (2015-2016). Alanında birçok ulusal ve uluslararası bildiri ve yayını bulunmaktadır. Hâlen Atatürk Üniversitesi'nde kurucularından olduğu Mütercim Tercümanlık Bölümü'nde öğretim üyesi olarak görev yapmaktadır.

## İÇİNDEKİLER

DERLEYENİN NOTU	11
1	
HOMEROS: BAZI KLASİK DEĞERLENDİRMELERİN MODERN BİR YORUMU	13
2	
TERENTIUS	21
3	
LUCRETIUS VE VIRGILIUS	51
4	
VIRGILIUS: AENEAS'IN DİDO'YLA YÜZLEŞMESİ	69
5	
DANTE'NİN ŞİİRLERİNDE KARAKTER VE BÜTÜNLÜK	80
6	
DANTE: İLAHİ KOMEDYA'NIN SON KANTOSU	89
7	
PETRARCA	101
8	
LUDOVICO ARIOSTO: UYUMUN GERÇEKLEŞMESİ	118
9	
SHAKESPEARE'İN ŞİİR DUYGUSU	136

	10	
SHAKESPEARE'İN SANATI		150
	11	
CORNEILLE'NİN İDEALİ		164
	12	
GOETHE'NİN <i>FAUST</i> 'U: BİLGİÇ WAGNER		181
	13	
MARCEL PROUST: ÇÖKMEKTE OLAN BİR TARİHSELÇİLİK ÖRNEĞİ		190
	14	
POE'NUN ŞİİR ÜZERİNE DENEMELERİ		198
	15	
IBSEN		205
	16	
İNGİLİZ CİZVİT ŞAİR GERARD MANLEY HOPKINS		219
	Ek	
CROCE'NİN EDEBİYAT ELEŞTİRİSİ M. E. MOSS		248
DERLEME ÜZERİNE NOTLAR		310
	DİZİN	313

## DERLEYENİN NOTU

Yıllar önce Benedetto Croce'nin felsefesi üzerine çalışmaya başladığımda, İtalya'daki hocam bana onun düşüncesinin önemli bir kısmının felsefi görüşlerinde değil, edebiyat eleştirisinde olduğunu söylemişti. Croce'nin estetik olanı estetik olmayandan, şiirsel olanı şiirsel olmayandan ayıran bu yazılarında çok değerli katkıları vardır. Onun edebiyat eleştirisine karşı açık ve esnek tutumunun aslında canlandırıcı, zaman zaman da ilham verici olduğunu kabul ediyorum. Denemeleri keskin, makul imgelerle dolu ve denemelerinin özgün bir kalitesi var. Felsefi prensiplerinin yanı sıra tabii ki.

Aşağıdaki denemeleri seçimim Croce'nin edebiyat eleştirisindeki farklılıkları ve çeşitliliklerini ortaya koyma isteğiyle şekillenmiştir, ama yine de iyi eğitilmiş İngilizce okuyucularına yabancı olmayan konuları ele alan parçalara da yer verilmiştir. Croce'nin tartışmaları okuyucunun bir noktaya kadar alıntılanan eserlere ve onlar hakkında yapılan eleştirel yorumlara aşına olduğunu varsayar. Bu denemeler, örneğin "Poe'nun Şiir Üzerine Denemeleri", Croce'nin uygulamaya konan edebiyat eleştirisi prensipleriyle birlikte olgun sanat teorisini iyi bir şekilde ortaya koyar.

Croce'nin makalelerini seçip İngilizceye çevirdikten sonra, en iyisi bunları konularına göre kronolojik sırayla düzenlemek gibi geldi bana. Bu düzenleme, konuları Antik Yunan epiginden Poe'nun denemelerine kadar farklı konuları içerdiği için, Croce'nin ele aldığı çok çeşitli konulara bir bütünlük algısı sağladı. Listelemem ayrıca Croce'nin akım, tür ve ideoloji kavramlarından ziyade aşağı yukarı kronolojik olan düzenleme metotlarına da uydu.

2  
TERENTIUS

Romalı eleştirmenler, Terentius'u zayıf olmakla, yani 'kuvvetten' ya da 'bir komedi yazarının gücünden' yoksun olmakla eleştirdiler. Sezar'a<sup>1</sup> atfedilen bazı ünlü dizelerde dile getirilen şey budur. Dil bilgini Volcatius Sedigitus'un bu türde yazan şairler arasında Caecilius'u birinci, Plautus'u ikinci sıraya koyarken Terentius'u ancak altıncı sıraya koymasının nedeni belki de budur. Sezar'a atfedilen bu dizelerin yazarı, Terentius'un zarif (*lenibus*) ya da seçkin yazılarına (*scriptis*) komedi unsuru<sup>2</sup> ekmediği (*adiuncta*) için muteber bulunmadığından (*despectus*) ve Menandros taklidi<sup>3</sup> (*dimidaitus Menander*) olarak kaldığı için Yunanlara denk görülmediğinden şikâyet ediyordu. Yazar, sevgi ve sempati dışında Terentius için iç çekiyordu "Ve ah!" ve dahası yas tutuyordu:

<sup>1</sup> Son zamanlarda, bu dizeler daha çok Cicero'ya atfedilmiştir; bkz. Hermann, Musée belge, 34: 243 ff.; G. de Sanctis, Riv. di filol. classica, s. 10 (1932): 330-331; Ferrarino, *Studi ital. di filol. Classica*, (Florence, 1939): 51-58; ama akla yatkın argümanlarla karşıt bir durum için bkz. *Studi*'nin aynı cildindeki G. Perrotta: 111-125.

<sup>2</sup> Modern baskılarda vis'den sonra virgülün koyulup koyulmaması ve comica'nın virtus ile birleştirilip birleştirilmemesi önemli değildir. Çünkü burada mantık hâlâ Terentius'un bir komedi yazarı olarak gücünü inkâr etmek olacaktır. Terentius'un genel olarak güçten yoksun olduğu ve 'duyguyu güçlü bir şekilde karıştırmadığı' yorumunu dâhil etmiyorum (Tamagni-D'Ovidio, *Storia della letter, latina*, s. 331) ya da Leo'nun dediği gibi (*Gesch d.rom. Liter.*, I [Berlin, 1913], s. 253-254), "Terentius bir yarı-Menandros: İyi dili seviyor, ama nazik üslubu güçten yoksun. Bu nedenle, etkileyici kalitesi, Yunan komedisinin kalitesinden daha düşüktür." Sezar'a bu kadar çok çelişkili ifadeyi atfetme konusundaki isteksizliğimi itiraf ediyorum (Terentius, iyi bir dilin basit bir kùltivatörüdür; ruha dokunan, ancak şiirsel gücü olmayan bir şair vb.).

<sup>3</sup> Atina yeni komedyasının en önemli temsilcilerinden olan Antik Yunan oyun yazarı. (Çev.)



### 3 LUCRETİUS VE VIRGILIUS

#### 3.1. Evrenin Yapısı

Lucretius'un *Evrenin Yapısı* ve Vergilius'un *Georgics*'i çoğu zaman çift kutuplu ve antitetik bir karşıtlık üzerinden mukayese edilip zıt konumlara yerleştirilmiştir: Vergilius genellikle daha hakiki bir şiirselliğin sahibi olarak değerlendirilmişse, Lucretius'un şiirsel sağlamlığını tercih eden ve bu bakımdan *Georgics*'in enerjisi ve değeriyle ilgili şüpheler uyandıran bazı eleştirmenler de olmuştur. Belki de bu karşılaştırmayı ve koşullarını daha kesin bir biçimde değerlendirmek adına meseleyi yeniden ele almak faydalı olacaktır.

Modern eleştirinin önemli kurucularından ve temsilcilerinden biri olan Giambattista Vico, gerçekten *De Rerum Natura*'nın şiirsel bir niteliğe sahip olduğunu reddederken, *Georgics*'in şiirsel bir niteliğinin olduğunu kabul etmiştir. Nitekim Lucretius'un şiirini şu şekilde değerlendirmiştir: "Kitaplarında şiirsel giriş ve birkaç bilinen arasöz dışında kalan –örneğin annesini kaybeden hassas düvenin eşsiz duygusal tanımında ve Atina vebasını anlattığı eşsiz bölümde– fizik konularını, bir Latin doğa felsefesi okulunda öğretilenden farklı olmayan bir tarzda ele alır." Buna karşılık *Georgics*'in kırsal zanaatı 'şiirsel olarak'<sup>1</sup> ele aldığını söyler.

Gerçi Lucretius'un şiirlerindeki anlam ve genel eğilim didaktik olsa da, aynı zamanda bu şiirler güçlü bir biçimde derin duygularla doludur. Tutkulu ya da duygusal öge hiçbir

<sup>1</sup> Fracastoro tarafından yapılan bir *Sifilis* çevirisinin (1731) önsözünde (*Opere*, VII, *Scritti vari*, ed. Nicolini, s. 46).

## DİZİN

### A

Abrotonon 33, 39  
Accius 99  
açıklık 263  
Adelphoe 30, 46, 50  
adil sosyal koşullar 136  
Adone 130  
Aeneas 69, 70, 71, 72, 75, 76, 77, 79, 207  
Aeneid 63, 70, 72, 76  
Aeneis 257  
aforizma 48, 188  
Agamemnon 16, 57  
Agnes 207, 212  
ağıt 102  
ahenkisizlik 258  
ahlak 19, 29, 87, 137, 138, 148, 170, 183,  
190, 200, 209, 216, 221  
ahlakçılık 35  
ahlaki yaşam 190, 202  
ahlaksızlık 41, 63, 139  
Ainslie, Douglas 252, 284  
akıl 110, 115, 116  
Alcina 128  
alegori(ler) 61, 83, 188  
Alexandrine 62  
Alfonso 228, 248  
algı 215, 258, 275  
Alidor 179  
Allmers 206, 209, 213, 214  
Allmerses 210  
Alman: ~ idealizmi 267; ~ tarih felsefesi  
207  
Almanya 222  
Bayan Alving 210, 218  
Amaranthe 179  
ampirik bilimler 249  
analitik: ~ felsefeler 279; ~ psikoloji 280,  
281  
analoji 142  
Andria 31, 43, 50  
Andromache 16  
Andromeda 236  
Andros 37, 43  
Angelica 127  
Angelique 180

Angelo 161, 248, 249, 250, 290  
Anglikanizm 144  
annelerin krallığı 92  
anomali 289  
anti Aeneas edebiyatı 69  
Antigone 69  
Antik: ~ çağ 18, 27, 50; ~ sahne 28; ~ sanat  
20; ~ tarihler 183; ~ yapılar 249; ~ Yu-  
nan 11, 21; ~ Yunan epiği 11  
anti kahraman 274  
Antiphila 41  
anti tarihselcilik 196  
Apollodorus 24, 28, 34, 42  
Apollon 27  
Aquinas, Thomas 202, 224  
Arcadian 236  
argo 99  
Ariosto 27, 118, 119, 120, 121, 122, 123,  
124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131,  
132, 134, 135, 139, 140, 141, 145, 252,  
263  
Ariostophile 130  
Aristides 57  
Aristoteles 13, 70, 87, 266, 275, 276, 277,  
279  
arkadaş 16, 37, 125, 133, 179, 223  
Arnold, Matthew 217, 230  
Madam Arnoux 108, 109  
arzu(lar) 94, 96, 103, 107, 114, 125, 136,  
169, 181, 184, 194, 208, 216  
Astolpho 131, 133  
Aşil 15, 16, 17, 19  
aşk: ~ tanrısı 208; ~ yanılması 260; ~ın  
yanılması 54  
Atellan 24  
ateş 94, 147, 217  
Atina 37, 51  
atonik heceler 204  
Attila 166, 168  
Augustus 166, 177  
Avrupa edebiyatı 28  
Aydınlanma 23

### B

Babbitt, Irving 203, 263, 265, 283

Bacchis 37, 38, 39, 40, 41  
Baconian 183  
bakire 93, 97, 98  
Balfour 284, 285, 288  
de Balzac, Jean Louis 173  
Banquo 153  
Barnardine 161  
Barnes 289  
Barok 42, 173, 236  
başkaldırı ruhu 42  
Baucis 108  
Baudelaire 72  
Baumgarten 203, 280  
Bay Balfour 284  
Beardsley 282, 283  
Beatrice 93, 97  
beden(ler) 54, 60, 85, 109, 117, 152, 154, 194  
belirsizlik 284  
benlik sancısı 199  
Berchet, Giovanni 86  
Berenice 71  
Bergson 191, 196, 197; ~ felsefesi 191  
Saint Bernard 93, 97, 98, 276  
Bernick, Consul 210  
betimleme(ler) 251, 271  
Bibbiena 24  
Bignone 61, 75  
bilgelik 116, 146, 173, 183, 215, 237  
bilimcilik 263  
bilinç 81, 86, 138, 255, 264, 266, 267, 269, 271, 281; -in dört temel ifadesi 264  
bilinçlilik 269  
bilişsellik 80, 91, 251, 269  
Monsenyör Bindi 41, 42  
Bireno 69, 70  
Bjornson 35  
Boccaccio, Giovanni 42  
Boccalini 202  
Boileau 129  
Bologna 62  
Bonaparte 174  
Borkman, John Gabriel 206, 208, 210, 215, 216, 217  
Borromeo, Carlo 50  
Bosanquet 289  
Botero 173  
Bradamant 120, 131  
Bradley 289  
Brand 207, 208, 210, 211, 212  
Brandimart, Orlando 120, 124, 133, 266  
Bridges, Robert 220, 222, 223, 246, 247  
Briseis 15

Brooks, Cleanthe 282, 283  
Bruno, Giordano 55, 146, 147, 184, 185  
Bryant 202  
Bucconi 24  
burjuva 23, 78, 179  
büyük: ~ Corneille 164; ~ Corneillean dörtgeni 177; ~ edebiyat 248, 264  
Byron 211

## C

Caecilius 21, 50  
Calder heykeli 259  
Calepino 185  
Campanella, Tommaso 55, 117, 147  
canlılık 51, 129, 174, 178  
Canzoniere 105, 117  
Captivi 48  
Caravaggio 141  
Carducci, Giosue 102, 249  
Carlyle 244, 285, 286, 287  
Carolingian 86  
Carracci 141  
Carystus 34  
Cassio 154  
Castiglione, Valeriano 173  
de Castro, Guiilen 176  
Cather, Willa 262  
Cavalcanti 87  
cennet 93, 201, 266  
Charisius 33, 36, 39, 40  
Charron 146  
Chateaubriand 155, 276  
Chimene 176  
Chinol, Elio 198  
Christi, Ratio 227  
Chrysis 37, 43, 45  
Cidian 176  
Cinna 166, 174, 177  
cinsel aşkın istikrarsızlığı 54  
claritas 250  
Claudio 161  
Clitandre 175  
Coleridge 157, 163, 202, 256, 290  
Collingwood 249, 284  
Columella 64  
Comfort, Carrion 240  
Conrad Aiken 282, 288  
Constance 86  
Corday, Charlotte 174  
Cordelia 154  
Coriolanus 161  
Cornucopia 185  
Correggio 141

- Creon 69, 70  
 Crescenzi, Pietro 64  
 Cymbeline 161
- D
- D'Annunzio, Gabriele 249, 263  
 Dali, Salvador 258  
 Danai 56  
 Dantisti 96  
 darlık 49, 56, 163  
 Davanzati 64  
 Demea 47  
 deneysel metotlar 289  
 Descartes 147, 173, 174, 195  
 Desdemona 69, 127, 154  
 determinizm 173, 190  
 Dewey, John 283, 287, 288, 289, 290  
 didaktizm 19, 64  
 Dido 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 257  
 dil 21, 26, 63, 164, 230, 249  
 dinî: ~ yaşam vizyonu 18; ~ tutuculuk 279  
 Diphilus 24  
 Dixon 219, 221, 222, 230, 246  
 diyalektik 116, 123, 148, 152, 176  
 doğa: ~ duygusu 87, 127; ~ felsefesi 51; ~ tasviri 275; ~ teorileri 269; ~nın hayatı 63; ~nın tutarlılığı 258  
 doğallaştırma 125  
 doğrulanabilirlik 271  
 doğruluk 196, 251  
 Dolci, Carlo 141  
 Donno, Daniel J. 132, 229  
 Dossenni 24  
 Duns 224  
 duygu 142, 259  
 duygusal: ~ evrensellik 268; ~ ifade biçimi 253; ~ nitelik 275; ~ yakınlık 41  
 duygusallık 87, 141, 229  
 dualizm 13, 141, 157  
 düşünlem 256, 257  
 düşünce tarihi 270  
 düzenleme metotları 11
- E
- edebî: ~ bakış açısı 261; ~ tür(ler) 274, 275  
 edebiyat 61, 246, 248, 276; ~ eleştirisi 11, 12, 24, 75, 123, 200, 249, 251, 259, 272, 277, 278, 279, 282, 291; ~ eleştirileri teorisi 253; ~ eleştirisi prensipleri 11; ~ eleştirisi örnekleri 211  
 eğilim 26, 35, 153, 169, 173  
 Einstein 191; ~ fiziği 191
- ekonomik eylem 269  
 eleştirel yorumlar 11  
 Eliot 259, 265  
 Ellida 205, 209, 210  
 Emerson 163, 198  
 entrika 14, 50, 73, 175, 178  
 epigramlar 162  
 epik mimesisi 13  
 Epitrepontes 29, 33, 34, 35, 39, 48  
 Erasmus 50, 146, 184  
 erdem 106, 137, 139, 158, 185  
 Ergasilus 48  
 eril egolar 41  
 Essex 144  
 estetik: ~ bütünlük 269; ~ form 250; ~ gelişim tartışması 12; ~ hayalgücü 257; ~ ifade 250, 255, 264, 274; ~ ifadenin doğasının büyük tasviri 250; ~ kavramlar 271; ~ sevgi 12; ~ teorisi 12, 255; ~ zevk 284  
 eşitlik 129  
 ethos 80, 84, 85  
 etik 18, 35, 45, 81, 86, 136, 137, 145, 161, 211, 215, 264, 265, 282, 288  
 Eunuchus 31, 41, 45, 48, 50  
 Euripides 23, 25, 57  
 Eyolf 210, 214
- F
- fahişelik 37, 42  
 Falstaff 162  
 fantastik sapmalar 138  
 farklılığının tanınırlığı 274  
 fatalizm 190  
 felsefi: ~ meditasyon 238; ~ düşünce 265; ~ eleştirisi 12; ~ görüşleri 11; ~ kavramlar 290; ~ prensipler 11  
 Fiore 75  
 Fitton, Mary 143  
 Flaubert 71, 110, 244  
 Flordelice 133  
 Flordespine 122  
 France, Anatole 186, 195  
 Francesca 87, 127  
 Frederic 108, 109, 281  
 Fronde 173  
 Furioso 124, 126, 128, 129, 130, 131, 132, 134, 135, 140
- G
- Galiani, Abbe 97, 256  
 Galileo 126, 184  
 gayrişahsılık 142, 152

gelenek(ler) 42, 119, 174, 195  
genetik duygusallık 287  
Genovese, Liceo 249  
Geothe 116, 286, 287  
gerçeklik 103, 130, 154, 251, 289  
Gervinus 137, 146  
Giorgione 141  
Giotto 97  
Giraldi 130  
Gismondo 131  
Glasgow 230  
Gloucester 161, 256  
Glycera 33  
Gnatho 48, 49  
Goethe, Wolfgang 12, 57, 92, 93, 116,  
127, 142, 183, 184, 185, 186, 192, 211,  
215, 263, 277, 285, 286  
Gozzi, Carlo 123  
göç 37  
Gracian 173  
Gravina 31, 202  
Greene 144  
Gretchen 210  
Grimm, Jacob 87  
Guernica 258  
Guido 141, 264  
güzellik 28, 55, 95, 110, 160, 163, 175,  
202, 203, 209, 234, 245, 286  
Gynt, Peer 207, 208, 210, 211, 212

H

Hack, Roy 288  
Hamberg 62  
Harris 162, 248  
hatırlatıcılık 234  
Haymatlos 237  
Hazlitt 138  
Hecyra 23, 29, 34, 37, 47, 50  
hedonizm 284  
Henry IV 160  
Henry V 161  
Henry VI 160  
Herbart, Johann F. 261  
Herder 142  
Hieronimo 160  
hikâye(ler) 19, 28, 30, 32, 48, 79, 80, 119,  
131, 134, 154  
hipotez 28, 36  
Hippolytus 71  
his 162, 210, 251, 259, 260  
Hjordis 208  
Homeros 13, 14, 15, 17, 25, 32, 136, 250,  
275

Homunculus 188, 189  
Horne 202  
Hristiyan Reformasyon 145  
Hristiyanlık 93, 144, 145  
Huarte 146  
hukuk 62  
von Humbolt, Wilhelm 262  
Hume 129

## I

Iago 69, 70  
ıllımlılık 159, 160  
Imitatio 178  
Iphianassa 56, 57  
Isabel 127, 132, 134

## İ

içerik 89, 96, 129, 130, 150, 203, 250,  
251, 252, 269, 274  
ideoloji 11  
ifadeler 63, 69, 95, 176, 251, 254, 273  
iktidar: ~ iradesi 165, 166; ~ isteği 174  
ilahî irade 76, 80  
imge(ler) 11, 25, 55, 59, 63, 82, 87, 96,  
103, 116, 133, 136, 141, 142, 172, 218,  
220, 223, 250, 255, 256, 257, 258, 261,  
262, 268, 269, 271  
imgelem 65, 79, 83, 103, 253, 259, 277  
insan: ~ bilinci 261; ~ ruhu 63, 86, 128,  
147, 201, 250, 251, 257, 265, 272, 273,  
289  
insanlığın duyguları 266  
irade 16, 70, 75, 76, 78, 80, 81, 82, 138,  
165, 166, 167, 168, 170, 174, 175, 208,  
273  
ironi 90, 92, 119, 123, 126, 130, 140, 153  
iyi: ~ edebiyat 277; ~ toplum 192  
izlenim ifadeleri 251

J

jest(ler) 95, 119, 132, 156, 166, 217  
Saint Jerome 32  
St John 124  
Joyce, James 262  
Jusserand 155  
Juvenal 55, 260  
Jüpiter 185

K

kader 17, 38, 75, 80, 142, 145, 153, 167,  
174, 274  
Kant 35, 173, 200  
Kantçılık 251  
kartezyen 195, 196

- Katolisizm 144  
 kavramsal problem 35  
 kayıtsızlık 30, 158, 194  
 Keats 244  
 Kerkenez 234  
 kesinlik 81, 82, 126  
 Klein 176  
 Kleopatra 165  
 komedyalar 21, 28, 29, 32, 35, 36, 43, 49, 50  
 kompozisyon 62, 27, 29, 223, 229; ~ felsefesi 204  
 kozmik: ~ bütünlük 261, 262; ~ karakter 264, 269; ~ nitelik 266; ~ sanat 266  
 kozmos 261, 262, 264, 269  
 kötümserlik 84  
 Kreysig 137  
 Kutsal: ~ söz 108; ~ üçlü 93  
 kültür 147, 197, 266  
 Kyd 160
- L
- Laelius 27, 31, 57  
 Laertius 14  
 Lafaye 34, 42  
 Landino, Cristoforo 97  
 Lanson 164  
 Lasserres 203  
 Latin edebiyatı 50  
 Laura 102, 107, 108, 109, 114  
 Laynez, Diego 176  
 Le Cid 175, 176, 177  
 Leibniz 203  
 Lemaitre 164, 171, 173  
 Leonardo 82, 122  
 Leopardi, Giacomo 55, 100, 128, 136, 254  
 Levi, Giulio 12  
 Lipsius, Justus 173  
 lirik: ~ karakter 151; ~ nitelik 259  
 liriksellik 56  
 lirizm 186  
 XIV. Louis 71  
 Lovborg, Eilert 217  
 Loving, Pierre 286  
 Lucretius 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 60, 68, 257, 260, 264  
 Ludwig, Otto 141, 150, 151, 152  
 Del Lungo 90  
 Luther 173  
 Lycaon 16, 17
- M
- Macci 24  
 Macduff 153  
 Machiavelli 22, 24, 125, 146, 171  
 Macmillan 248, 250, 253, 280  
 Mallarme, Stephane 234  
 Mallorca 227  
 Mancini, Maria 71  
 Mandragola 22, 23  
 mantık 215  
 Manzoni 148, 173  
 Marchesi 56, 58  
 Margeret 127  
 Mariana 173  
 Marksizm 279  
 Marlowe 144  
 Marphisa 120  
 Mars 60  
 Marullo, Michele 60  
 Maurras 203  
 Maximus, Valerius 24  
 Mazzini 162  
 Medoro 125, 132  
 mekân 28, 152, 251  
 melankoli 45, 87, 107, 128, 200  
 Menander 21, 22, 24, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 42, 46, 47, 49, 50  
 Mencken, Hanry 266, 285, 286  
 Menedemus 46  
 Menelaus 16  
 meraklı canavarlık 99  
 Meryem Ana 93  
 metafizik 93, 123, 146, 195, 264, 268, 282, 289  
 metafor(lar) 63, 82, 125, 152, 257  
 methiye 119  
 metrik deneyler 247  
 Miller, Arthur 276  
 Miller, Jonathan 273  
 Milton 229, 244, 246  
 Minerva 131  
 mitler 19  
 mitoloji 92  
 mizahçılık 123, 140, 152  
 mizatropi 84  
 Mocchino 75, 76  
 modern: ~ duygular 19; ~ edebiyat 24, 263; ~ eleştirisi 51; ~ felsefe 148; ~ roman 191; ~ toplum 173  
 modernlik 85  
 Moliere 178  
 Mondrian, Piet 259  
 Monet, Claude 255  
 monografiler 284  
 monolog 212, 213

Montaigne 30, 31, 60, 83, 146  
Monti, Vincenzo 25  
Moses 236  
motif 61, 119, 141, 157, 223, 252, 264  
mucize 146, 205  
Muhammed 163  
Muratori 102, 110  
Musevi 145  
mutlak 180, 205, 209, 212, 262, 272, 276

## N

Napoli 23, 29, 249, 280  
Nathan, George Jean 286  
natüralizm 251  
Naude 173  
Nereids 99  
nesnellik 15, 82, 142  
Nestor 16  
neşe 33, 39, 87, 88, 145, 241, 242  
Newbolt, Henry 288  
nicel karmaşıklık 262  
nicelik 204  
Nicodemus 188, 189  
Nietzsche 55, 165, 174  
niyet 51, 157, 228  
Nora 35, 205, 209, 210, 212, 215, 216  
Norman 173, 260, 265, 266, 288

## O

O'Neill, Eugene 274  
Obermans 87  
Odesa 13, 14, 18, 19, 20  
olay örgüsü 28  
olgun sanat teorisi 11  
olgusalçılık 262  
Omphale 48  
organik bütünlük 251, 258, 259, 266, 269  
Orsini, Gian 280  
Ortaçağ 50, 55, 85, 86, 87, 89, 99, 146,  
147, 148, 162, 175, 224; ~ edebiyatı 55;  
~ felsefesi 89, 146  
otonom 138, 249; ~ sanat kavramı 249  
Ottone 131  
oyunsallık 119

## Ö

ölçü 26, 55, 116, 152, 246, 269  
ölümsüzlük 17  
önyargı 291  
öncül sentez 261  
özgünlük 24, 25, 26, 175  
özgür 15, 44, 55, 89, 119, 205, 209, 245  
özlü lirik 110

özne 176, 268, 269, 270, 271, 272, 274

## P

pagan 41, 145  
Pamphila 48  
Pamphilus 37, 38, 39, 40, 41, 43  
pantomim 24  
panteizm 147  
Paolozzi, Ernesto 100  
Papirüs 29  
Pappi 24  
Parmeno 45, 46, 49  
Parnassus 122  
Pasquale 31, 34, 35, 49, 248  
pastoral mutluluk 205  
pathos 52, 80, 84, 85  
Patmore 222  
Patroclus 15  
Pellegrini, Matteo 173  
Penticone 131  
Pepper 289, 290  
Pepper, Stephen 289, 290  
Petrarca 32, 50, 101, 102, 104, 105, 108,  
110, 117, 136, 266, 267  
Phaedria 41, 42, 45, 46, 49  
Pharsalian 189  
Philotis 40, 41  
Philumena 48  
Picasso, Pablo 258  
Piccoli, Raffaello 288, 290  
Pistelli 90  
plastik sanatlar 289  
Platen 162, 163  
Platon 14, 251, 261  
Plautus 21, 24, 26, 31, 32, 48, 50  
Plutarch 174  
Poe, Edgar Allan 11, 198, 199, 200, 201,  
202, 203, 204, 250  
Polemon 14  
Polihimnio 185  
Polyeucte 177, 178  
Polyphemus 57  
post-Rönesans 172  
Prejudcies 285  
Priam 16, 19  
problem sanatı 215  
Proficiscere 134  
Protestanizm 144  
Proust, Marcel 191, 192, 193, 194

## Q

Qomento, Otting 83

- R  
 Rabelais 123  
 Racine 25, 57, 71, 165  
 Randal, Felix 235  
 Ransome 204  
 Rascoe, Burton 287  
 Rentheim, Ella 217  
 rıza 48  
 Ribadeneyra 173  
 Ribera 141  
 Richardetto 122  
 Rio 144  
 Rita 206, 209, 213, 214  
 ritim 12, 55, 62, 105, 121, 123, 133, 140,  
 165, 230, 246, 266, 269  
 ritmik deneyler 247  
 Rodogune 165, 167, 174  
 Rodomont 134  
 Rodrigue 176  
 Rodriguez, Aziz Alphonsus 227  
 Rogero 131  
 Rollo 173  
 Roma 29, 30, 34, 77, 79, 172, 219, 239  
 roman 31, 50, 108, 249, 286  
 romantik: ~ çöküş 249; ~ indirgeme 263  
 romantizm 29, 87, 263  
 Rosmer 206, 209, 210  
 Rosmersholm 212, 215  
 Rousseau 78  
 Rönesans 12, 23, 24, 68, 86, 97, 145, 147,  
 163, 170, 172, 174, 176, 201, 269, 280  
 Rubek 206, 208, 210, 217  
 ruh felsefesi 203, 250  
 Rümelin 156, 157
- S  
 saf: ~ kavram 273, 274; ~ irade 165, 166; ~  
 lirik 62, 110; ~ sanat kavramı 270  
 Sainte-Beuve 175  
 De Sanctis 22, 23, 25, 108, 134, 122, 127,  
 128, 203, 249, 250, 267, 279  
 Samson 229  
 sanat: ~ in evrensel niteliği 270, 282; ~ in  
 niteliği 272; ~ in özü 83; ~ in sonsuzluğu  
 261; ~ in varlığının saf ve spontane estetik  
 formu 250; ~ in ve yüklem in evrensel do-  
 ğası 271; ~ nesne niteliğinin kalitesi 270  
 sanatsal: ~ gerçek 263; ~ ifadenin Bütünlü-  
 ğü 261; ~ temsil evreni 261; ~ tutarlılık  
 258; ~ yaratı 274; ~ yaratıcılık 159  
 Sansonet 133  
 Schellingian 147  
 Schiller 162, 163, 211  
 Schlegel, August Wilhelm 25, 26, 136,  
 171, 175, 177  
 Scipio 27, 31, 57, 173  
 Scott, Walter 244, 249  
 seçkinlik 273  
 Sedigitus, Volcatus 21  
 Seillieres 203  
 seks komedyası 32  
 sembolizm 151  
 Sezar 21, 236  
 sezgi 91, 196, 197, 199, 203, 250, 251, 253,  
 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261,  
 262, 264, 267, 268, 269, 270, 272, 283  
 sezgisellik 91  
 Shaw, George Bernard 276  
 Shylock 151, 162  
 sıkıcı ruh 87  
 sınıf(lar) 272, 274, 275, 277  
 sınıflandırma 52, 56, 62, 273, 274, 275,  
 284; ~ bilimleri 52; ~ yargıları 273  
 Sibyl 96, 237  
 Signorelli 23, 29  
 Silvia 128  
 sınır uyarımı 202  
 sivil zevk 86  
 siyaset 146, 148, 169, 172, 174  
 siyasi trajedi 177  
 skolastik teoloji 90  
 Soderini 64  
 Sofokles 14, 276  
 Solveig 210  
 somut evrensellik 262  
 Sophocles 70  
 sosyal: ~ idealizm 146; ~ reformlar 290  
 soyut bilimler 251, 262  
 soyutlama 79, 81, 104, 185, 268  
 sözde: ~ kavram(lar) 272, 273, 274, 275,  
 277, 284; ~ yargılar 272, 273  
 Speroni 129  
 Spinoza 147, 173  
 Spirito, Ugo 267  
 Steadman, John 62  
 Stendahl 174  
 Stockmann 212  
 Stuart, Mary 144  
 Suetonius 30, 32  
 Sulzer 129  
 sükunet 231  
 Swinburne 244
- Ş  
 şiir: ~ in gerekçesi 204; ~ in mantıksal do-  
 ğası 267  
 şiirsel: ~ ilke 204; ~ motifler 223; ~ par-  
 çalar 244  
 şiirsellik 29, 35, 61, 62, 94, 128, 156, 176,  
 259



şövalyelik 119, 131, 175, 183

## T

Taciteans 172

Taine 138

taklit 25, 28, 29, 62, 104, 138, 151, 249, 275

tarama metodu 204

tarih 125, 146, 196, 215, 280

tarihsel: ~ anlam 172; ~ oyunlar 160

tarihsellik 146, 195

tarz 79, 118, 119, 287

Tasso, Bernardo 14, 129, 131

Tasso, Torquato 131

temsil 90, 177, 212, 258, 266

Tennyson 244

teoloji 95, 145

tercet(ler) 105, 106, 107, 108, 234

Terentian 48

Terentius 32, 42

Teslis 83

Tesman, George 183, 218

Thais 41, 42, 45, 46, 48, 49

Thaiso 45

Theseus 159

Thraso 42, 48, 49

Timon 161

Timorumenos, Heauton 41, 46, 50

tiranlık 180

Tithonus 88

Titian 141

tiyatro 14, 27, 29, 146, 164

Tolstoy 136, 156, 274

toplum 220, 221

totaliteryanizmler 200

trajedi 13, 14, 15, 17, 19, 23, 25, 64, 79,

99, 134, 142, 149, 150, 157, 165, 166,

174, 175, 177, 184, 195, 200, 202, 248,

273, 274, 275, 276

Trissino 129

Trolius 161

Turgenev 163

tutku 45, 47, 54, 55, 61, 73, 77, 104, 110,

117, 138, 146, 151, 160, 166, 170, 178,

211, 257, 263

## U

Ulrici 137, 146

Ulysses 19, 161, 262

uyum 118, 126, 135

uyumsuzluk 173, 258

## Ü

üslup sanatı 224

## V

Valery 196

Valkyrie 182

Varro 30, 50, 64

Venus 54, 58, 59, 60, 61, 71

Vettorini, Pier 64

Vico, Giambattista 51, 57, 158, 196, 200,

203, 249, 251, 281

De Vigny 128

Vischer 137

Viyo 57

Voltaire 14, 155, 178

## W

Wagner 181, 182, 183, 184, 185, 186,

188, 189

Werle, Gregers 206, 209, 210

West, Rebecca 206, 209, 210

Wimsatt Jr., W. K. 260, 283

Windhover 234

Winters, Yvor 198, 202, 203, 204

Wordsworth 163, 229, 230, 244

## Y

yapı 13, 18, 50, 90, 202

yararlılık 273

yaratı 89, 255, 266, 274

yaratıcı düşlem 256

yardım 36, 67, 71, 98, 102, 168, 206, 214,

221, 236, 280, 290

yaşam tarzı 66

yaşama cesareti 87

yeni hikâyeler 32

yetenek 153

yıkım 38, 118, 130, 132

yozlaşma 44

Yunan: ~ edebiyatı 221; ~ trajedisi 184

yüce: ~ şevk 186; ~ hakikat 151

## Z

Zerbino 132, 134

zıtlık kuralı 268

zihnin ifadeleri 265